Anul II Arad, Marţi 31 Martie (12 Aprilie) 1898 **Nr. 61**

REDACŢIA
ARAD, STR. AULICH (ADAM) ı

ABONAMENTUL
Pentru Austro-Ungaria: pe 1 an fl. 10; pe 1/2 an fl. 5; pe 1/4 de an fl. 2·50; pe 1 lună fl 1.
N-rii de Duminecă pe an fl. 2.—
Pentru România şi străinătate: pe an 40 franci.
Manuscripte nu se inapoiază.

TRIBUNA POPORULUI

ADMINISTRAŢIA
ARAD, STR AULICH (ADAM) ı

INSERŢIUNILE:
de 1 şir garmond: prima-dată 7 cr.; a doaua oară 6 cr.; a treia-oară 4 cr. şi timbru de 30 cr. de fiecare publicaţiune.

Atât **abonamentele** cât şi **inserţiunile** sûnt a sĕ plăti **inainte**.

Scrisori nefrancate nu se primesc.

Porniri culturale.

(§) *Casei naţionale* 'i-s'au pus ieri intâiele carămizi. După sĕvîrşirea serviciului divin în biserica noastră catedrală, obştea românească din Arad s'a întrunit adecă ieri în localul şcoalei pe: tru-ca să asculte prospectul întocmit de comisiă.

Nainte chiar de a citì proiectul, dl Dr. N. Oncu, în aplausele întregei asistenţe a făcut cunoscut că *cel dintâiu care a subscris pentru măreţul scop* este P. S. Sa domnul Episcop *Ioan Meţianu*. Comisia s'a presentat adecă înaltului prelat, aducêndu-i la cunoştinţă străduinţele ce credincioşii sei depun întru propăşirea culturală a neamului. P. S. Sa 'şi-a exprimat deosebita bucurie, a promis întreg concursul seu moral şi materiai, subscriind îndată suma de 200 coroane.

Proiectul de prospect, întocmit cu multă pricepere şi citit de dl Dr. N. Oncu s'a primit d'asemeni cu mare însufleţire şi fără nici o modificare, purcezêndu-se îndată la subscrierea *cuotelor*. Intrunirea n'a ţinut decât jumĕtate oră, resultatul a fost însă cu atât mai bogat. Toţi cei presenţi au *subscris* cuote, unii mai multe, alţii mai puţine, după starea de avere a fiecăruia. Cel mai important moment a fost însă desigur când *mulţimea de ţerani cu o nespusă însufleţire au declarat, că nu numai vor subscrie cuote* (de câte 10 coroane una) dar' vor umbla din casă în casă, încât un singur Român să nu fie în Arad şi giur care să nu-şi aibă partea sa de cărămidă la clădirea acestei case menite a vestì în viitor spiritul de de jertfa a obştei române şi dragostea *ce o* avem cu toţii pentru toate cele naţionale.

Facem şi noi apel la toţi amicii culturii naţionale să dee spriginul lor valoros acestei întreprinderi, care realisându-se va fi o cinste nu numai pentru Românii aradani, dar' o mândrie pentru întreg neamul românesc, care în mijlocul atâtor prigoniri politice din partea stăpânirii, cu foarte multă înţelepciune caută forţa de resistenţă în ridicarea unor instituţiuni *menite într'*adevĕr să fie cetăţi nebiruite *ale românismului.*

*

Tot atât de îmbucurătoare pornire culturală este planul de a se înfiinţa în Arad o *reuniune de cântări* după felul celor din Sibiiu şi Lugoj.

Intâiu se va constituì un cor, cu scopul apropiat de a concerta cu prilegiul adunării generale ce va ţinè la Rusalii *Asociaţiunea naţională Aradană*.

Era, într-adevĕr, o scădere a societăţii aradane, care deşì e mare, cultă şi bogată, totuşi până acum nu se putea mândrì cu un cor *stabil.*

De acì încolo şi în această privinţă vom face paşi însemnaţi înainte. Din iniţiativa direcţiunii Asociaţiunei noastre se va constituì adecă nu numai un cor, dar' avem cele mai bune speranţe că se va înfiinţa o reuniune de cântari care să poată figura alături cu cele mai însemnate reuniuni române de felul acesta. Se va face apel încă în săptĕmâna aceasta la toţi iubitorii de artă şi probabil că pe Joi vom şi putea vestì *existenţa* deja a *corului* şi ceva mai târziu a *Reuniunii.*

Importanţa acestui lucru este cu atât mai mare, cu cât nu e vorba numai de cultivarea artei, ci e vorba de o *mare problemă socială*: astfel de reuniuni sunt legătura cea mai tare nu numai între membrii *aceleiaşi* societăţi, dar' ea este un minunat prilegiu de a apropia şi diferitele elemente ale societăţii româneşti... La Lugoj de pildă, este o plăcere să vezi armonia minunată între inteligenţa din oraş şi între *sodalii români*, cari făcênd parte din aceeaşi reuniune, s'au împrietenit şi cu puteri unite au prestat lucruri cari nu numai că 'i-au întărit pe ei, dar' au câştigat numelui românesc fală.

Tot aşa, la Sibiu de pildă, sub conducerea maiestrului Dima Reuniunea de cântări nu numai a făcut să fie admirată chiar şi de Regina României, dar' Reuniunea este şi un *teren neutru*, unde sĕ întâlnesc şi muncesc cu dragosre persoane ce de altfel pe alt teren nicăiri nu se înţeleg

Din păcate, asemenea asperităţi există pretutindeni printre Români, şi nimic nu este mai propriu a face să dispară această scădere socială de cât reuniunile de cântări, unde interese nu se ivesc şi numai o emulaţie nobilă poate avea loc şi preocupări înălţătoare cuprind sufletele.

Ear' la Arad îndeosebi mai sunt şi momente speciale. Suntem într'un focar cultural maghiar dintre cele mai puternice. Dacă pe toate terenele nu ne vom îngriji să mergem nainte, disparem fără urme măcar.

Eată, chiar în privinţa chestiei de care ne ocupăm, Ungurii se vor manifesta grandios şi ei, tot la Rusalii, ni-se pare. Aici se va ţine adecă concursul anual *al tuturor reuniunilor maghiare de cântări*, o sĕrbătoare pentru care societatea maghiară aradană se prepară chiar d'acum.

Ar fi deci o ruşine şi o meritată osândă, dacă noi n'am da semne de aptitudini şi pe acest teren şi nu ne-am achita conştiinţios de datoriile ce ni-se impun în virtutea adevĕrului istoric, că Aradul a fost centru cultural puternic românesc chiar la începutul veacului. Ear' comitatul Aradului — cum a arĕtat în escelentul sĕu studiu dl V. Mangra — a fost o cetate culturală *chiar nainte de aceasta cu douĕ veacuri.*

Infiinţarea *Casei naţionale* şi a *Reuniunei de cântări* este deci mai presus de toate — *o datorie!*

Presă detestabilă. *Inregistrând cea mai nouă infamie a agenţilor provocători puşi la cale de Jeszenszky — proclamaţia revoluţionară făcută de individul Milian Vazul — am proorocit, că presa maghiară earăşi va căuta să exploateze această mişelie dela D.-Sân.-Martin în defavorul causei române.*

Inadevĕr, în numerile lor de Paşti, ziarele maghiare publică la loc de frunte infecţiunile dictate în condeiul lui Milian. Culmea neruşinării este, că presa maghiară pune în socoteala Românilor acel pretins apel la revoluţie în acelaşi timp când dă şi mărturisirea suspomenitului individ, care spune: **„Am trimis proclamaţia cu scop să denunţ autorităţilor pe cei cari ar fi primit-o, vrênd să fac astfel servicii patriotice“.**

Rĕmâne deci bine stabilit, că **agenţii provocători** *fac* **servicii patriotice** *când* **denunţă.**

„Congrua“ necatolicilor.

Deschizêndu-se după pausa de sĕrbătorile Paştilor, Dieta ungară va lua în desbatere proiectul de lege despre salarisarea preoţilor confesiunilor necatolice, sau „congrua necatolicilor“, cum n numesc ziarele.

Proiectul a trecut deja prin comisiile respective, a instrucţiunii publice şi a finanţelor, şi s'a şi raportat asupra lui prin raportorii acelor comisiuni.

Eată, în extras, raportul comisiunii financiare, fiind şi el destul de interesant întru descoperirea adevĕratelor intenţii ce se urmăresc prin noua lege.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Proiectul rĕspunde unei trebuinţe recunoscuţe în general, zice raportul, trebuinţă care e dovedită şi prin budgetele trecutului mai apropiat. In 1895 s'au luat în budget pentru acoperirea acestor lipse 100 mii fl., în 1896: 150 mii; în 1897: 250 mii, ear' în 1898 deja 300 mii floreni, (pentru a fi împărţite de ministru preoţimei, adecă.)

Venitele de căpetenie ale bisericelor respective ale confesiunilor, **rĕmân şi mai departe cele din trecut!** Proiectul acesta contribue numai cu o întregire a venitelor acolo unde minimul de existenţă nu este dat. Cifra cu care acest proiect va însărcina budgetul statului după întrarea în viaţă a legii, încă nu se poate decât aproximativ numì. Dar' el va fi totuşi o povară însemnătă pentru vistieria statului, mai ales în aceste timpuri, când multele trebuinţe ameninţă a mistuì cu totul şi puţinul plus al budgetelor anuale.

Acceptează apoi comisia punctul de vedere al proiectului, ca salarele de 800 ori 400 să fie mĕsurate după cualificaţiunea preoţilor.

Pe temeiul datelor primite până acum dela autorităţile mai înalte bisericeşti, proiectul îşi întinde competinţa sa asupra alor 1206 preoţi reformaţi, 253 evanghelici de confes. augustină, 106 gr.-or. sêrbi, 1906 gr.-or. români, şi 303 „rabbi“...

Când toate aceste salarii ar fi întregite la 400 fl., ar trebuì pentru ele 832.291 fl., ear' la 800 fl. ar trebuì 1.577,917 fl.

E mare „jertfa“ aceasta, — zice raportul comisiei financiare, făcêndu-se a uita că nu dela sine ci tot dela credincioşii acelor confesiuni se scoate! — jertfă pe care o aduce parlamentul (?!) prin realisarea acestui proiect, ideii mari a egalităţii de drept, religiunii şi umanismului „naţiunii“... şi astfel nu e numai cu dreptate, dar' e şi datorinţa lui, *ca făcênd întrebuinţare cât mai grabnică de această „jertfă“*, şi ţinênd înaintea ochilor şi cercul de drept autonom al fiecărei confesiuni, — **să-'şi asigure oare-cari „garanţii“!**

O astfel de garanţie constitue, zice, mai ales §. 7 al proiectului, în virtutea căruia *nu se împărtăşesc din întregirea venitului, sau avêndu-o li-se detrage, acelor preoţi,* cari au fost pedepsiţi la perdere de oficiu, *sau arată* **„ţinută contrară statului“**, pentru care au fost pedepsiţi pe cale judecătorească ori cel puţin disciplinară..-

*

Care va să zică, „parlamentul“ aduce această „jertfă“, pentru preoţimea ţerii, şi de aceea are şi drept şi e şi cu cale să-'şi „asigure garanţiile“ de lipsă, ca frêul ce-'l pune preoţimei în exerciarea liberei credinţe şi opinii politice să fie tare: să nu-'i lase să bată alte drumuri decât maghiare, maghiarofile, şi de acestea numai de cele „liberale“, „banffyane“...

Halal de ea „jertfă“ *!..*

Turburările din Macedonia.

Un comitet s'a format sub numele de *„Comitetul revoluţionar macedonean“*, constituindu-şi sobcomitete în Kessie, Bitolia, Perlepe, Köprili, Stumdşa, Iktib, Osmania, Karatovo, Satuga, Komanovo, Üsküb şi vilajetul Cosovo, dar' şi în alte localităţi.

Acest comitet revoluţionar împărţia, *cu ajutoriul învĕţătorilor bulgari,* fel şi fel de proclamaţiuni şi tipărituri, prin cari aţiţa vehement contra sultanului şi a guvernului sĕu.

Comitetul a trimis scrisori ameninţătoare la adresa acelor Bulgari, cari nu voiau să se alăture la ei, ba au şi ucis pe câţiva dintre ei, ceea-ce apare din scrisorile ce au căzut în mânile autorităţilor turceşti.

Comitetul *a împărţit satele bulgare în mai multe zone militare, ai căror locuitori se obligau cu jurămênt, că vor prinde arma contra musulmanilor!* Şi a aşezat în mai multe locuri magazine de arme, şi a adus în ele foarte mari cătăţimi de arme, de muniţiuni, de bombe şi dinamită, din Bulgaria.

Comitetul central a statorit planul aşa, că Bulgarii se vor îmbrăca în haine de soldaţi turci şi vor ataca satele bulgare, prădând, ceea-ce se va pune în cârca Turcilor (şi va fi pretext de a se ridica contra lor...)

Comitetul a sĕvêrşit tot posibilul, ca să 'şi şi realiseze intenţia criminală — spune raportul — dar' autorităţile imperiale ţinênd perchisiţie în casa lui George Kodsa, în causa uciderii lui aga Kiazin, a dat de urma a nenumĕrate scrisori şi hârtii, ce au dus la descoperirea complotului.

Căpeteniile revoluţiei projectate au prins de veste şi s'au refugiat în Bulgaria, *dar' câţiva dintre ei n'au putut scăpa peste hotar şi au căzut în mânile gendarmilor turci.* Acestia au fost siliţi a-'şi recunoaşte intenţiile revoluţionare, şi au predat gendarmeriei 1573 puşti, revolvere şi săbii, 14.000 patroane, 78 bombe şi mare cătăţime de dinamit.

Autoritățile *au deținut pe 415 bărbați*, contra cărora s'a pornit cercetare.

Pe șease din ei: Mihail Raziogrov, *învĕțător* bulgar în Iktib, Murasciev *înv.* în Salonic, Iosif, *înv.* în Crasovo, Ikmonov, *înv.* in Leskovitza, Restov, *șeful claustrului* din Lesnov, Arsov, *directorul școalei* din Iktib, recunoscênd că ei au fost căpeteniile complotului revoluționar, *i-au judecat, conform legilor turcești, la muncă silnică pe viață!*

(Ei au știut ce-i așteaptă, dar' au recunoscut cu bărbăție)!

Pe ceialalți Bulgari, cari numai amenințați s'au alăturat mișcării, i-au eliberat, după-ce au depus jurămênt de fidelitate față de sultanul și guvernul sĕu.

Ear' fiind-că în programul conjuraților era și aceea, că cei liberi să facă tot posibilul pentru scăparea celor arestați, cei de afară au umplut lumea cu știri grozave despre suferințele celor prinși, și prin asta au îngreunat foarte mult cercetările mai departe și au reușit de și-au mutat magazinele de arme în alt loc ascuns.

Lucrurile acestea au iritat foarte pe poporațiunea musulmană din Macedonia, dar' autoritățile au liniștit'o, (să nu sară cumva la hoții de păgubași bulgari . . .).

Faptul, — zice raportul — că proclamațiile s'au tipărit în Sofia și că cei 6 condamnați principali și-au terminat studiile în Bulgaria, e dovadă, că conducĕtorii spirituali ai mișcării, își au residiul în Bulgaria.

*

Atât din raport.

Pentru cetitoriul inteligent, acest raport oficios turcesc, însemnează mult.

Bulgarii din Macedonia, după cum se vede, de și în față cu ținte primejdioase, sunt oameni ce se știu și *organisa* și *supune* și *pregăti*, în cât să fie luați în serios! S'ar putea chiar spune, că al lor e viitoriul, avênd astfel de elemente!

ACADEMIA ROMÂNĂ.

Sesiunea Generală din anul 1898.

Raport asupra lucrărilor făcute în anul 1897—98.

Donațiuni, legate și fonduri.

Gestiunea financiară a Academiei și starea fondurilor sale în cursul anului trecut și până la finele lunii Februarie vĕ va fi arătată în amănunt de comisiunea financiară, pe care ați ales-o pentru acest scop în sesiunea generală a anului trecut, rĕmânênd ca întreaga gestiune financiară a budgetului de 14 luni, până la 31 Maiu, să fie examinată după încheiarea exercițiului budgetar, în cursul anului viitor, de către Comisiunea financiară ce veți alege în această sesiune. Comisiunile speciale alese în aceeași sesiune trecută și însărcinate cu supraveghiarea fundațiunilor Adamachi, Otteteleșanu și Agarici vĕ vor arăta de asemenea modul cum s'au administrat aceste fundațiuni până la finele lunii Februarie și dispozițiunile ce sunt de luat asupra lor pentru viitorul an budgetar.

Voiu arăta totuși aci faptele principale relative la administrațiunea celor două mari fundațiuni Adamachi și Otteteleșanu:

1. Conform regulamentului din 7 Aprilie 1894 pentru Fundațiunea Adamachi, ale cărui dispositiuni continuă a se aplica treptat. Academia acordă din această fundațiune în anul acesta suma de Lei 72.323,95, din cari Lei 63.530 ca burse și Lei 8.793,95 ca cheltueli de studii; bursele sunt împărțite precum urmează:

a) 22 burse de 100 Lei pe lună:

8 la Facultatea de științe din Iași studenților: Ioan Arhiri (anul II), Ioan Petrovici (anul III), Dimitrie Cădere (III), Eduard Cristovici (IV), Constantin Popovici (II), Natalia Popescu (I), Melania Vereanu (II), Elena Stavrat (III):

8 la Facultatea de medicină din Iași studenților: Ioan Tĕuțu (II), Nicolae Lupu (IV) Aspasia Macarovici (IV), Ecaterina Ladico (II), Maria Anastasescu (V), Marta Trancu (V), Sava Constantin (III), Constantin Bobulescu (II);

6 la Școala de poduri și șosele din București elevilor: Ioan Moțoiu (III), Badea Paraschivescu (an. preparator), Marin Matescu (an. preparator), A. D. Popovici (III), Ilie Anghelescu (II), G. N. Moldoveanu (II).

b) 3 burse de 250 Lei pe lună:

D-lui Ioan Simionescu, pentru studiul geologei la Viena;

„ T. Nicolau, pentru studiul mineralogiei la Lipsca;

„ D. Călugăreanu pentru studiul fisiologiei la Berlin.

c) 3 burse de 300 Lei pe lună:

D-lui G. Pantazi, la școala de mine din Freiberg;

„ Ioan Rădulescu, pentru studiul architecturei la Roma;

„ Const. Jormescu, pentru studiul agriculturei la Hohenheim.

d) 2 burse de câte 400 Lei pe lună:

D-lui C. C. Minculescu, pentru studiul electricității în Europa;

„ I. Sclia, pentru studiul hidrografiei și hidrologiei la Roma.

e) O bursă acordată d-lui V. Guțu pentru studiul exploatării petroleului în America și Caucas. D-sale i-s'a dat pe semestrul Aprilie-Octomvrie câte 721,65 Leai pe lună; iar pe semetul Octomvrie-Aprilie câte 566,66 Lei pe lună.

2. Institutul Otteteleșanu continuă a funcționa într'un mod din ce în ce mai satisfăcĕtor, grație mai ales stăruitoarei si neobositei îngrijiri cu care colegul nostru dl I. Kalinderu se preocupă de mersul său. Examenele de finele anului trecut școlar s'au făcut la 25 Iunie în presența d-nei Maria Gr. Ștefănescu, delegată de Ministeriul Instrucțiunii publice, a d lui Gr. Ștefănescu, delegatul Academiei, a d-lui I. Kalinderu și a Secretarului d-voastre general.

In luna Septemvrie s'a primit o nouă serie de 15 eleve după normele stabilite de regulamentul fundațiunii. Institutul numără deci 60 eleve, fiind în al 5-lea an al existenței sale. In anul viitor școlar el va ajunge la completa sa desvoltare, cuprinzênd deja cele 5 clase prevĕzute de regulamentul fundațiunii, cu 75 eleve.

(Va urma).

Din România.

Un banchet.

Joi seara la orele 8, funcționarii superiori ai ministerului instrucțiunei publice și al cultelor au dat la „Continental" *un banchet* spre a-'și manifesta sentimentele lor de bucurie și de respect pentru acei cari au îndeplinit marea și importanta reformă a învĕțămêntului secundar și superior.

La acest banchet au luat parte d-nii D. Sturdza, președintele consiliului de ministri și ministru al afacerilor străine; Spiru Haret, ministrul cultelor și instrucțiunii publice; d-nii C. Dumitrescu-Iași, vice-președinte al adunării deputaților și Gh. Meitani, senator, raportori ai legei în Cameră și în senat; Stefan Sihleanu, secretarul general al ministerului de culte; d-nii Petru Rașcan, C. Miculescu și Stefan Ioan inspectori ai învĕțămêntului secundar; dl Meisner, C. Chiriță, Petru Fântânaru și Solomon Halița, inspectori ai învĕțămêntului primar; dl Vasile Pallade, administratorul casei școalelor; d-nii M. Popescu, V. Praja și Dragomir Dumitrescu directori; dl. N. Leon, delegat cu inspecțiunea școalelor private; d-nii C. Băicoianu architectul șef, și Mihail Cireșanu advocat al ministerului; N. Dumitrescu șeful serviciului construcțiilor; Gh. Dudescu, șeful comtabilității; Gh. Lapati, șef de cabinet și Th. Iulian, sub director al învĕțămêntului primar.

Dl *Stefan Sihleanu*, secretarul general, în numele tuturor funcționarilor superiori, mulțumind d-lor miniștri și d-lor raportori de marea onoare ce lia făcut de a lua parte la acest banchet, a ridicat cel dintâiu toast în sănătatea d-lor D. Sturdza și Spiru Haret, cari, încă de acum 12 ani, au pus bazele acestei salutare reforme, pe care astăzi cu bine-voitorul și prețiosul concurs al d-lor raportori și cu acel al Camerilor liberale — o salutăm ca un fapt îndeplinit.

Dl *Dimitrie A. Sturdza*, președintele consiliului de ministri, mulțumind funcționarilor pentru invitațiunea la acest banchet și pentru urările ce i-sau făcut, spune că considără drept cea mai mare onoare a se afla în mijlocul acelora cari, în mare majoritate, sunt membri ai corpului didactic corp a cărui menire este una din cele mai importante în Stat.

Dl *Sturdza* face istoricul acestei reforme, ale cărei base le-a pus încă dela 1886, arată dificultățile prin cari a trecut și cum ajutat de bărbați competenți în ale școalei — ca d-nii Petre Poni, Spiru Haret și C. Dumitrescu-Iași — a reușit să vadă încununată cu succes această mare operă, pentru care a consacrat munca celor mai frumoși ani din cariera sa.

Dl prim-ministru închină în sănătatea funcționarilor superiori ai ministerului instrucțiunei publice și a corpului didactic, cari au să aplice această lege, și în sănătatea d lor raportori.

Terminând dl Sturdza face apel la corpul pidactic, ca prin aplicarea conștiincioasă a legei și a programelor ce se vor întocmi, imitând patriotismul bătrênilor noștri, să lupte pentiu a realisa progresul cultural al acestei țări, pe care-'l pune înaintea tuturor aspirațiunilor democratice.

Dl *Gh. Meitani* ridică un toast în sănătatea dlui ministru al instrucțiunei publice, felicitându-'l pentru modul cum a presentat și susținut această reformă.

Dl *ministru Haret* mulțumește din inimă tuturor pentru concursul puternic și sincer ce 'i-s'a dat — și Camerilor, și d lor raportori și funcționarilor superiori ai ministeriului — închinând întru reușita complectă și a aplicărei acestei legi atât de importante.

Dl *C. Dumitrescu-Iași*, vice-președinte al Adunărei deputaților, arată că este foarte fericit vĕzênd, că s'a îndeplinit această măreață reformă, pentru care era preocupat încă de mult și la care a dat cu cea mai mare plăcere concursul seu sincer și devotat,

Terminând, dl C. Dumitrescu-Iași închină păharul în sănătatea dlui ministru Haret, căruia îi dorește succesul cel mai complect în aplicarea acestei reforme.

Au mai luat cuvêntul d-nii M. Popescu, Petru Rășcanu, Meisner, Miculescu, Stefan Ioan, Dragomir Dumitrescu și C. Chiriță.

Banchetul s'a terminat la orele 12.

Din Ardeal

Corespondență.

Turda, 6 Aprilie 1898.

Onorată Redacțiune!

După-ce vedem, că din când în când publicați în interesul causei câte o corespondență despre adunările generale și desprestarea

---

Police Verso

ROMAN

de

Alexej Alexejevits Lugovoi

(Urmare)

Caii înaintează încetinel; cei ce sunt călare pe ei își încredințează norocului orb soartea și instinctiv își îndreaptă caii în direcțiunea în care se aud tropotele copitelor dela calul contrariului, ori nechezatul calului. Acum doi inși se nimeriră aproape față în față. Dar' caii dînșilor se feresc în laturi și călăreții, în credința că se află față în față, dau cu lăncile puternice împunsături în aer. Mulțimea erumpe în rîsete rĕsunătoare, ear' cei mai impacienți strigă luptătorilor:

— Nu acolo! în dreapta!..... Ear' tu în stânga! Nu acolo! Uf, ce măgariu mai ești!...

Aceasta însă aduce pe cei doi andabați în și mai mare confusiune. Cel care ar fi trebuit să se îndrepte spre dreapta, în adevĕr și pleacă într'acolo; celalalt însă a luat asupra-și observările spectatorilor și pleacă și el în dreapta. Mulțimea nemulțămită îi înjură cu furie și îi batjocurește.

Atențiunea spectatorilor însă e de nou legată din partea altor doi călăreți. Acestia 'și-au îndreptat caii direct unul contra celuialalt.

— Direct înainte! îi îndeamnă publicul din toate părțile. Ear' andabații se reped orbește unul în contra celuialalt. Caii lor se opresc, aproape lângă olaltă. Contrarii cearcă pe dibuite să vină în curat cu posiția. După aceea își dau trupul înapoi, ear' în clipa următoare se străpung aproape deodată cu ferul ucigătoriu. Sabia, frênele cad jos din mânile lor. Unul, cu inima străpunsă, se apleacă fără a rostì un cuvênt; celalalt dând un țipet înfiorătoriu aruncă mâna spre pumnal, care îi pătrunsèse în piept, ear' cu dreapta înhață instinctiv pe ucigaș. Impreună se prăbușesc în țĕrînă și trag de moarte în balta de sânge. Ear' caii roșiți de șiroaiele de sânge și rămași fără stăpân, aleargă ca turbați jur împrejur prin arenă. Alarmă selbatecă, urlătoare și veselă resplătește pe muribunzii gladiatori pentru aceasta înfiorătoare representațiune.

Pe un timp oare-care aceasta scenă satisface spectatorii, cari acum pândesc cu paciință, cum se caută ceialalți andabați.

Câțiva cai sunt răniți deja, ori 'și-au trântit călăreții. Pedestrași și călăreți merg pe dibuite în gura morții, ear' mulțimea 'și petrece de minune privindu-i cum se reped și dau în gol. Acuși ici, acuși colo se ciocnesc câte doi-trei. Luptând pe nevĕzute, cei ce se întâlnesc ori își ciuntesc brațele, ori își taie mari, sângeroase bucăți de carne de pe trup. Acuși câte un cal e rănit, acuși câte un nefericit luptătoriu ajunge pe sub copitele cailor. Se perd apoi de nou și se împrăștie în toate părțile. Fie-care luptătoriu pândește pașii contrariului seu, ori sunetul copitelor calului; ori apoi luându-se după îndemnările date de mulțime, prin dibuirile sale orbenețe provoacă în public mare ilaritate și veselie. Țipete, rîsete, strigăte, nechezatul cailor se amestecă în chaos indescriptibil.

Dar' soarele trimite raze arzĕtoare. Mulțimea începe să fie impacientă, ear' andabaților li-s'a urît deja de lungul joc. Spectatorii pretind tot mai gălăgios să isprăvească odată.

Acum intră în arenă servitorii circului și cu lănci de fer înroșite la foc îndreaptă și alungă pe bieții andabați unul spre altul. Acum se ciocnesc inomis. Părechile s'au și ajuns deja, sunt împreună. Ici doi inși se străpung reciproc, alții sunt deja în spasmurile agoniei, ear' o a treia părechiă, pentru-ca să evite mortala împunsătură de sabie, se pune la luptă cu mânile goale. Se luptă, acuși se rostogolesc de pe cai amândoi și jos pe năsipul arenei încep a se sugruma; în sfêrșit unul începe a horcăi înfiorătoriu, pre când celalalt strînge gâtul soțului seu cu înțepenire aproape spasmodică. Acum, după-ce pe unul l'a învins, andabatul pleacă să-'și caute un alt contrariu și se repede la el. Ear' mulțimea urmărește cu avidă curiositate înfiorătoarea representațiune și îmbărbătează pe cei în agonie să moară cât mai iute și să nu împedece programul.

Au căzut toți. Servitorii circului fie-care cu câte o lance roșită 'n foc, se apropie de cadavrele ce zac pe năsipul arenei și înfig ferul în trupurile celor din cari încă nu s'a stîns ultima schinteie de vieață, apoi îi târăie în spoliariu. Arena e de nou adusă în ordine, se presară năsip proaspet peste cel de mai nainte. Dar' sub influința căldurei soarelui duhoarea de sânge se ridică de sub năsip până sus la cetele spectatorilor, până sus în albastrul vĕzduh.

Romanii pândesc cu încordată atențiune continuarea representațiunei; cei mai mulți dintre ei sunt mulțămiți și fericiți. Sunt însă printre ei și de aceia, cari sunt nemulțămiți. Acestia șed foarte indiferenți la locurile lor, ori apoi cu voce tare dau espresiune nemulțămirei lor.

(Va urma).

institutelor noastre financiare, îmi iau voia a descrie pe scurt decursul adunării generale a institutului de credit şi economii *„Arieşana“*, care există în Turda de 11 ani şi care în decursul acestui timp a corĕspuns cu demnitate scopului seu naţional, ridicându-ne vaza morală şi materială înaintea conlocuitorilor nostri de alte naţiuni.

Anume zic vaza morală, căci în locul cel mai de frunte, în mijlocul piaţei, cumpĕrând anul trecut un intravilan mare a edificat în anul acesta pe el, în cornul unei strade, cu frontul cătră piaţă, o casă frumoasă cu etagiu ceea-ce poate servì spre fala neamului nostru.

Revenind la adunarea generală ultimă, am sĕ vĕ comunic, că din profitul curat s'a dat acţionarilor 4800 fl., ca 6% dividendă, fondului de reservă 1539 fl. 1 cr., care s'a ridicat la suma de 18.355 fl. 6 cr., la care adăugêndu-se şi fondul de pensiune al oficialilor de 2255 fl. 53 cr., institutul dispune de un fond de reservă de 20.610 fl. 50 cruceri.

Din suma votată pentru scopuri de binefacere cu 169 fl. 49 cr., mai mult s'a dat pentru edificarea şcoalei celei noue poporale române, la spitalul comitatens 10 fl., ear' din rest s'au dat ajutoare mai mici spre scopuri culturale, s'a procurat „Enciclopedia Română“, redactată sub auspiciile „Asociaţiunii pentru literatura şi cultura poporului român, de Dr. *Diaconovich*, şi alte cărţi folositoare.

In decursul anului trecut a decedat venerabilul preşedinte al institutului *Dionisiu St. Şuluţiu*, precum şi membrul direcţiunii *Iacob Lugoşan,* fostul protopop al Turdei; ear' *Nestor Manciu* şi Constantin Cotişel, abzicênd, în locul dînşilor adunarea generală a ales unanim ca membri noi în direcţiune pe d l *Iuliu Bardosy*, inspector şcol. reg. în r., Silvestru Moldovan, redactorul „Foii Poporului, Paul Medan, oficial de trib. în r. şi Constantin Cotişel, paroch gr.-ort.

Direcţiunea constituindu-se în şedinţa sa ţinută în 2 l. c. a ales de preşedinte al institutului pe dl inspector scol. reg. în r. *Iuliu Bardoşi*, ear' după-ce acela este domiciliat în Sibiiu şi neputênd participa la toate şedinţele direcţionale, ţinênde în fiecare sĕptămână, a creat un post nou de vicepreşedinte în care a fost ales dl I. *Mesaroş* adv. în loc.

Preşedintele cel dintâiu al institutului nostru, dela înfiinţarea lui, a fost dl Dr. *Ioan Raţiu*, care a purtat oficiul acesta onorific în tot timpul aflării sale în mijlocul nostru; după dînsul a funcţionat ca atare regretatul *Dionisiu St. Şuluţiu.*

Sperăm, că sub conducerea cea nouă institutul nostru va lua un avênt tot mai mare; ceea-ce se va întêmpla cu atât mai uşor, pentru-că institutul nostru ofere favoruri însemnate pentru deponenţi, dându-le atât privaţilor cât şi corporaţiunilor pentru înlocări 6% şi în casul că şi interesele după reescompturi ar fi mai mici, din această împregiurare ar profita şi publicul împrumutător, căpătênd împrumuturile cu interese mai moderate.

Un acţionar.

NOUTĂŢI

Arad, 11 Aprilie n. 1898.

Petiţiuni la Dietă pentru reducerea dărei de pămênt. Deputatul dietal *Rakowsky* publicase în foaia partidului poporal „Magyar Néplap“ un apel cătră alegĕtori, ca din fiecare comună să trimită Dietei petiţiuni pentru reducerea dărei de pămênt. Acestui apel au rĕspuns cei dintâiu alegĕtori din comuna *Şarmaş* (Sormás), cari 'şi-au şi făcut petiţiunea, subscrisă de 61 alegĕtori, şi au trimis-o deputatului lor *Lepsényi*, ca să o presinte Dietei. După-cum spune „Alkotmány“, deputatul numit va presenta petiţiunea şărmăşenilor îndată după finirea vacanţelor de Paşti ale Dietei.

*

Ştire redacţională. Pentru a servi mai cu îndeletnicire şi mai cu succes causa naţionalităţilor aliate, d. Gustav Augustiny, fost pe vremuri redactor al „Tribunei“ şi director al ziarului „Slovenské Listy“, cu începere de azi a întrat în comitetul de redacţie al ziarului nostru.

*

Riportagiu de reacredinţă. In 2 Aprilie st. n. patrioticele aradane aduseseră cu mare bucurie ştirea, că preotul român din Pecica, dl *Dimitrie Barbu* 'şi-a maghiarisat numele în *Baróti.* Am stiricit imediat la cel mai competent loc şi am primit rĕspuns telefonic, că ştirea patrioticelor locale e minciună încornorată. Basaţi pe acest rĕspuns, în Nr. 56 dto 3 Aprilie am redus ştirea la adevĕrata ei valoare. Acum, după o sĕptĕmână de zile „Egyetértés“ debutează şi el cu ştirea despre maghiarisarea numelui părintelui Barbu, dându-o după foile maghiare aradane şi încărcând o sumedenie de laude pe umerii părintelui pentru această grandioasă dovadă de patriotism — în sens maghiar.

Nu ne mirăm de „Egyetértés“ şi de celelalte gazete maghiare şi maghiaroane, că insistă cu atâta îndĕrĕtnicie asupra unei ştiri, care dela începutul începuturilor a fost o minciună pusă la cale cu reacredinţa, *dar' ne mirăm de „Gazeta Transilvaniei“*, că se ia şi ea după minciunile patrioticelor, reproducênd ştirea din „Egyetértés“ şi făcêndu-'i comentariu, că „dacă ştirea lui „Egyetértés“ este adevĕrată, atunci rĕtăcitul Barb n'ar fi vrednic decât să fie isgonit dela altarul românesc în vre-o sinagogă jidovească“.

Adecă cum? „Gaz. Trans.“ află ştirea în „Egyetértés“, o reproduce şi-'i face comentariul cuvenit, dar' *desminţirea acestei ştiri, dată de noi îndată după prima ei apariţiunea în foile aradane, „Gaz. Trans.“ nu a vĕzut o, nu a luat nici o notă despre ea!*

Desigur e la mijloc numai trecere cu vederea din partea **confraţilor dela** „Gazeta Transilvaniei“.

*

Earăşi duel. In Strigoniu s'a întêmplat în zilele trecute un duel sângeros întrĕ un anumit *Sextins*, oficiant, şi întrĕ juristul *Diamant.* Duelul s'a dat cu săbii, sfîrşindu-se cu rănirea lui Sextins, care a căpĕtat două tăieturi adânci, una în faţă şi una la braţ. Causa duelului nu se ştie.

*

Necrolog. Sĕptĕmâna trecută a lăsat un gol în şirul tinerimei noastre universitare. medicinistul *E. Peşteanu* din Lugoj, a rĕposat Sâmbătă, ear' eri a fost înmormêntat în cimiteriul din Lugoj, deplâns de întristaţii părinţi, rudenii şi cunoscuţi numĕroşi. Regretatul tiner îşi urma studiile de medicină în anul a treilea la universitatea din Budapesta, unde il ajunse cruda şi nemiloasa moarte.

*

Soartea oamenilor de ştiinţă în China nu este tocmai de învidiat, după cum se vede şi din întîmplarea nenorocitului *Vunci*, renumit istoriograf chinez. Istoriografului *Vunci* i-a venit pofta să scrie istoria Chinei, şi în acest op al sĕu a numit cu numele câţiva împĕraţi ai Chinei. Pentru această crimă Vunci a fost judecat să i-se taie trupul în patru. Esistă adecă în China o lege conform căreia nu este permis a scrie despre împĕraţii imperiului înaine de ce s'ar fi stîns viţa respectivei case domnitoare. Această lege a călcat'o învĕţatul Vunci şi de aceea fu judecat la moarte atât de crudelă. In momentele din urmă însĕ împĕratul s'a socotit să se arete marinimos faţă de vestitul învĕţat şi a schimbat osânda într'una mai puţin crudelă. A hotărît, ca Vunci să fie decapitat. — In zilele trecute sentinţa s'a şi esecutat deja.

*

Sinucisă din causa bătrêneţelor. O babă de 88 de ani s'a aruncat în Dunăre alaltăeri într'ameazi de pe podul Margareta din Budapesta. Luntraşii au scos-o încă cu viaţă şi au dus-o la spitatul Rokus. Aici baba a spus, că se numeşte Barbara Fritz, lucrătoare cu ziua, şi a voit să-'şi curme viaţa pentru-că 'i-s'a urît de ea şi 'i-a fost greu să-'şi mai chinue traiul încă şi acum la vîrsta de 88 de ani tot numai din lucrul palmelor sale; e bătrênă şi nu mai poate lucra.

Săraca babă!

*

Proces între bucătar şi împĕrătească. Anul trecut împĕrăteasa Germaniei a perdut în timpul revistei dela Tempelhof, o bijuterie care conţinea portretul reginei Engliterei, încungiurat cu diamante. Această bijuterie fu găsită de un bucătar care o aduse la palatul regal şi primit drept recompensă 150 de mărci. Bucătarul nemulţumit a făcut proces Curţii. La judecătorie bijuteria împĕrătesei a fost preţuită numai cu 1000 de mărci, aşa că bucătarul a perdut procesul.

*

Vase de rĕsboiu pe timpul Romanilor. Cu ocasiunea săpărei unui canal în *Adria* (în provincia italiană Rovigo) s'au făcut interesante descoperiri. S'au aflat două mari corăbii, despre cari după stilul construcţiunei s'a constatat că datează din evul vechiu. Orăşelul *Adria*, care acum zece la distanţă de 30 klm. de la malul mării, pe timpul Romanilor era port strategic. Una dintrĕ aceste corăbii e de 19 metri în lungime şi de 1½ metri în lăţime, e ghintuita cu piroane şi cu pante de fer, în interiorul ei s'au aflat vase de lut de diferite forme, oase şi alte obiecte. Guvernul italian a dispus fotografarea corăbiilor, pentru a căror conservarea s'a constituit o societate specială.

*

Recoltă de diamante în Africa. In Africa sudică, după cum scrie revista engleză *Mineral-Industry*, în anul trecut s'au aflat diamante preste tot de 3,470.368 carate. Din acestea *Ţeara focului* (capul de sud al Africei) a dat 3,220.368, ear republica Orange 250.000 de carate. Valoarea întregei recolte e *110 milioane de franci.*

Cel mai mult diamant îl dă încă tot Africa. In America septemtrională (America de mijloc) abia de se mai află din când în când, ear' în Brazilia se află numai diamant negru, care are valoare numai industrială.

*

Păziţi-vĕ sănĕtatea! Tuturor celor-ce sufer **de boale de piept, de boală de apă, de mistuire neregulată, dureri de stomac,** de **reumatism, guturai durere deochi** şi alte boale lăuntrice, apoi pentru **boale de copii,** se recomandă cu multă căldură **medicamentele Kneippiane.**

Se pot căpĕta de-adreptul sau prin postă dela farmacia dlui **Dr. Iulius Schopper** în Oraviţa (Krassó-Szörény m.)

Catalogul tuturor medicamentelor (leacurilor) cu preţurile lor, se trimite, la cerere, ori-cui gratis şi franco din numita apotecă!

Varietăţi.

Ginerii sultanului. In zilele trecute raportaserăm despre nunta fiicei sultanului, *Naime*, cu feciorul lui Ghazi Osman, a eroului de la Plevna. Dăm acum după „Frankfurter Zeitung“ câteva informaţiuni despre ginerii sultanului. Cuvêntul „ginere“ turceşte e „dammad“, dar' acest epiteton numai ginerii sultanului au drept să şi-l pună înaintea numelui. Paşa *Dammad Kemaleddin*, care începênd din sĕptĕmâna trecută are dreptul a se numi astfel, e al doilea fecior a lui Ghazi Osman, al cărui prim fecior, paşa *Nureddin*, încă e ginere al sultanului, avênd de soţie pe princesa *Zekie* încă din 1889, ear' cel mai tinĕr fecior al eroului, tinerul de 18 ani *Djemal*, în sĕptĕmâna trecută şi-a serbat în cea mai mare linişte fidanţarea cu a treia fiică a sultanului, cu princesa *Naile*, de 17 ani. Sultanul Abdul Hamid are aşa mare dragoste pentru familia lui Osman încă de pe timpul rĕsboiului ruso-româno-turc. Când Osman devenise prisonier la ruşi după căderea Plevnei, sultanul s'a jurat că dacă Osman se va re'ntoarce cândva la Constantinopol, îl va împărtăşi de cele mai mari distincţiuni. Când Osman s'a re'ntors, sultanul l'a aşteptat în poarta palatului sĕu; Osman zărind pe sultanul voia să i-se proştearnă la picioare, dar' sultanul l'a îmbrăţişat şi l'a sărutat de mai multe-ori, zicêndu-i: „Copiii tĕi să fie copiii mei, şi copiii mei să fie copiii tĕi!“ Acest jurămênt şi-l'a ţinut sultanul, de şi de altcum e om foarte capriţios.

Nureddin e de 30 de ani şi e deja comandant de divisie, *Kemaleddin*, care e cu 5 ani mai tinĕr, e comandant de brigadă, ear' cel mai tinĕr, *Djemal*, e major.

Abdul Hamid e foarte iubitoriu tată de familie şi însuşi se îngrijeşte de trebuinţele casnice ale fiicelor sale. Fie-care fiică a lui capĕtă pe malul Bosforului în apropiere de chioscul Yildis câte un palat pompos, toate la fel şi în privinţa arangiamentului intern şi în esterior. Mai capĕtă apoi fie-care princesă câte un mare dominiu în Asia-mică şi câte un grajdiu pe deplin arangiat, dar' zestre în bani sultanul nu dă. Dă însă fie-cărei fiice ale sale câte 28.000 de marce la lună drept bani de buzunariu; apoi partea cea mai mare a personalului de serviciu 'şi capĕtă simbria din chioscul Yildis, ear' culina sultanului trimite zi de zi unt, lapte, zăhar, urez şi carne pentru o sută de persoane.

Despre trussoul miresei ne putem face oare-care ideie, dacă cetim, că personalul de curte al ei, consistent din cincizeci femei, capĕtă de la sultanul două sute de haine de mătasă, noue, completă garderobă de albituri şi mulţime de bijuterii. Fiicele sultanului nu-si perd rangul în urma actului căsătoriei, căci mirii princeselor se obligă în contractul de căsătorie, că — de şi Coranul concede — nu-'şi vor ţinè mai multe neveste.

Cu ocasiunea cununiei s'a făcut nuntă mare, la care tăierele, blidurile şi toate celelalte recuisite erau din aur curat, în preţ de 8 milioane de marce.

Invitare la abonament

Deschidem prin aceasta abonament pe anul 1898 la

„TRIBUNA POPORULUI“

Condiţiunile de abonament, însemnate şi în fruntea foii, sunt cele următoare:

În Monarchie:

Pe un an	**fl. 10.—**
Pe ½ an	**„ 5.—**
Pe ¼ an	**„ 2.50**
Pe o lună	**„ 1.—**

Pentru România şi străinătate:

Pe un an . . . . **franci 40.—**

NUMERII DE DUMINECA

pot fi abonaţi deosebit, ca foaie pentru popor, cu **2 fl. pe un an,** *avênd o întindere de 8 pagine: cele 4 pagine ale foii de zi, plus un adaus poporal de 4 pagine.*

Domnii cari se abonează la foaia de zi cu 10 fl. pe an, nu au să mai plătească nimic pentru adausul poporal dela numĕrul de Dumineca.

Administraţia „TRIBUNA POPORULUI“.

ULTIME ŞTIRI

Afacerea Dreyfus-Zola.

Ziariul parisian *„Sieclè“* publică nouĕ desvĕliri, de astădată de la contele *Casela*, prietin intim cu ataşatul militar italian la Paris, Panizzandi. In „desvĕliri“ povesteşte, că fostul ataşat militar german la Paris, colonelul *Scharkoppen* ar fi declarat în conversaţia lungă ce o avu cu el la Berlin, că *n'a stat în nici o relaţie cu Dreyfus şi că acum n'a tradat nici un document Germaniei.*

In urma hotărîrei Curţei de casaţie, care a nimicit verdictul juraţilor, tribunalul militar care osândise pe Drayfus, a **intentat din nou proces lui Zola,** care se va pertracta în ziua de 23 Maiu înaintea Curţei cu juraţi de la Versailles.

Bruxelles, *9 Aprilie*

Expediţia belgiană cătra Polul Sud, sub conducerea locotenentului Gerlache, a suferit o nenorocire în urma unei explosii.

Tot personalul, printre care, cum se ştie, se află şi un Român, dl Racoviţă, a fost scăpat şi expediţia a rĕmas pe coastă.

Madrid, 10 Aprilie.

Guvernul a proclamat în Cuba armistiţiul. Se crede că astfel rĕsboiul şi cu Statele-Unite va fi înlăturat.

Editor: **Aurel Popovici-Barcianu.**
Redactor responsabil: **Ioan Russu Şirianu.**

DESCHIDERE

DE

ATELIER

în

Piața Tököli Nr. 8.

pentru

Croitorie de vestminte bărbătești, care se va efectua după cea mai nouă metodă

și cu

Prețuri moderate.

Rog onoratul public pentru sprijinul binevoitor, asigurând că îmi voi da toată silința a satisface cerințelor cu cea mai mare acurateță si promptitudine.

Cu toată stima.

(148) 5— **Nicolau Iosif.**

Gutori Földes Kelemen

Farmacie în Arad.

Crema de Margit.

Crema-Margit cea mai bună pentru obraz, întinerește și înfrumsețează fața în scurtă vreme.

Crema-Margit este singurul remediu în contra pistruilor, a petelor de ficat și în contra erupțiunilor de piele

Crema-Margit este singurul remediu în contra înegririi și a roșirii pielei, precum si contra arsurilor de soare.

Crema-Margit efectul ei miraculos este că unsă pielea, se absoarbe îndată eată de ce în 3—4 zile pielea care a fost plină cu pistru și pete de ficat, se face albă ca alabastrul.

Crema-Margit este absolut nevinovată, de oare-ce nu e unsuroasă, ci este fină și se absoarbe iute. Fața nu capătă strălucire ca de altă cremă și de aeea se poate folosi și ziua.

Crema-Margit un flacon mare 1 fl., unul mic 50 cr.

Pudră-Margareta albă rosă, și crême 60 cr.

Săpun-Margareta o cutie 35 cr. (148) 6—10

Pasta pentru dinți Margareta o cutie 50 cr.

Numai atunci este curată, când fiecare cutie poartă numele farmacistului aradan *Gutori Földes Kelemen.*

Păziți-vě de falsificare.

Flacoane goale nu se umple în alte farmacii cu crema Margareta.

Magazinul central este la Gutori Földes Kelemen, farmacist, Arad Deák Ferencz utcza 12. Telefon 111.

BCU Cluj / Central University Library Cluj

Valabil dela 1 Octomvrie 1897. **MERSUL TRENURILOR** Valabil dela 1 Octomvrie 1897.

Arad—Budapesta.

	d. m.	a. m.	seara
Arad, pleacă	4.21	11.20	9.35
Sofronya	—.—	11.36	9.53
Curtici	—.—	11.49	10.07
Lökösháza	—.—	12.05	10.25
Chitighaz	5.04	12.28	10.54
Ciaba	5.26	1.19	11.39
Szolnok	7.32	4.14	2.49
Budapesta, sosește	9.40 seara	7.20 seara.	6.10 dim.

Budapesta—Arad.

	dim.	dim.	seara
Budapesta, pleacă	6.45	8.05	10.—
Szolnok	8.54	11.07	1.30
Ciaba	10.49	2.23	4.32
Chitighaz	11.07	2.54	5.03
Lökösháza	—.—	3.12	5.21
Curtici	—.—	3.28	5.38
Sofronya	—:—	3.40	5.50
Arad, sosește	11.51	3.55 d. a.	6.05 dim.

Arad—Teiuș.

	d. m.	d. m.	dim.
Arad, pleacă	12.11	4.30	6.30
Glogovați	—	4.42	6.41
Gyorok	—	5.03	7.01
Paulișu	—	5.14	7.12
Radna-Lipova	12.50	.35	7.29
Conop	—	5.57	7.51
Bârzava	—	6.13	8.07
Totvărădia	—	6.39	8.29
Soborșin	1.46	6.58	8.47
Zam	2.05	7.27	9.16
Gurasada	—	7.53	9.42
Ilia	2.28	8.08	9.58
Branicica	—	8.26	10.16
Deva	2.54	8.52	10.42
Simeria (Piski)	3.12	9.06	11.11
Orăștia	3.31	9.52	11.36
Sibot	—	10.16	11.57
Vințul-de-jos	4.—	10.40	12.19
Alba-Iulia	4.26	11.01	12.32
Teiuș, sosește	—	11.30	1-05

Teiuș—Arad.

	a. m.	dim.	d. m.
Teiuș, pleacă	—	3.43	2.—
Alba-Iulia	11.13	4.17	2.33
Vințul-de-jos	11.40	4.34	2.49
Jibot	—	4.55	3.10
Orăștia	12.12	5.19	3.31
Simeria (Piski)	1.02	6.05	4.10
Deva	1.14	6.20	4.25
Branicica	—	6.43	4.49
Ilia	1.40	7.06	5.13
Gurasada	—	7.16	5.23
Zam	2.05	7.41	5.50
Soborșin	2.31	8.15	6.25
Totvărădia	—	8.31	6.41
Bârzava	—	8.57	7.05
Conop	—	9.15	7.22
Radna-Lipova	3.27	9.45	7.54
Paulișu	—	10.—	8.10
Gyorod	—	10.14	8.22
Glogovați	—	10.38	8.43
Arad, sosește	4.06	10.50	8.55 sèra

Arad—Ciaba—Oradea-mare.

	dim.	a. m.	seara
Arad, pleacă	5.10	11.20	9-35
Sofronya	5.25	11.36	9.53
Curtici	5.39	11.49	10.07
Lökösháza	5.56	12.05	10.25
Chitighaz	6.13	12.28	10.54
Ciaba, sosește	6.40	12.54	11.24
Ciaba, pleacă	7.—	2.33	4.50 dim.
Giula	7,27	3.05	5.26
Sarkad	7.47	3.27	5.56
Nagy-Szalonta	8.23	4.10	6.47
Cefa	8.42	4.34	7.18
Leș	9.04	5.—	7,51
Oradea-mare, sos.	9.32	5.30	8.31

Oradea-mare—Ciaba—Arad.

	a. m.	d. m.	seara
Oradea-mare pleacă	10.20	4.25	7.30
Leș	10'48	4.56	8.06
Cefa	11.03	5.12	8.29
Nagy-Szalonta	11.26	5.37	9.08
Sarkad	11.57	6.09	9.51
Giula	12.21	6.34	10.21
Ciaba, sosește	12.42	6.56	10.50
Ciaba, pleacă	2.23	7.09	4.32 dim.
Chitighaz	2.54	7.47	5.03
Lökösháza	3.12	8.13	5.21
Curtici	3.28	8.36	5.38
Sofronya	3.40	8.52	5.50
Arad, sosește	3.55 d. m.	9.10 seara.	6.05

Arad—Timișoara.

	dim.	a. m.	seara
Arad pleacă	6.20	11.25	5.—
Aradul-nou	6.31	11.38	5.21
Németságh	6.49	11.56	5.47
Vinga	7.08	12.15	6.14
Orcifalva	7.20	12.27	6.34
Mercifalva	7.31	12.38	6.52
St.-Andrei	7.43	12.51	7.12
Timișoara sosește	8.01	1.10	7.39

Timișoara—Arad.

	dim.	d. m.	seara
Timișoara, pleacă	8.20	2.—	9.10
St.-Andrei	8.46	2,19	9.29
Mercifalva	9.04	2.33	9.43
Orcifalva	9.19	2.44	9.54
Vinga	9.42	3.01	10.11
Németságh	10.—	3.16	10.26
Aradul-nou	10.30	3.34	10.45
Arad, sosește	10.43	3.44	10.55

Arad—Seghedin

	dim.	a. m.	d. m.
Arad, pleacă	4.45	8.55	4.10
Pecica	5.29	9.30	5.07
Bătania	5.53	9.53	5.47
Mezöhegyes	7.—	10.32	6.50
Csanád-Palota	7.21	10.51	7.13
Nădlac	7.36	11.05	7.32
Cianadul-ung.	7.50	11.17	7.47
Apátfalva	7.58	11.25	7.58
Makó	8.21	11.47	8.40
Seghedin sosește	9.27	12.51	10.01 sèra

Seghedin—Arad

	d. m.	seara	dim.
Seghedin, pleacă	2.19	6.10	3.08
Makó	3.32	7-34	5.—
Apátfalva	3.52	7.57	5.24
Cianadul-ung.	4.01	8.04	5.32
Nădlac	4.18	8.18	5.50
Csanád-Palota	4.36	8.32	6.09
Mezöhegyes	5.15	8.57	6.55
Batania	5.44	9.29	7.34
Pecica	6.06	9.52	8-05
Arad, sosește.	6.39	10,25	8.48

Arad—Brad.

	dim.	d. m.	a. m.
Arad pleacă	6.25	5.10	11.52
Ötvenes	6.44	5.29	12.13
Zimánd-Ujfalu	6.51	5.36	12.21
Uj-Szt-Anna	7.15	5.59	12.48
Chirechiu	7.23	6.07	12.56
Șiria (Világos)	7.39	6.23	1.15
Musca Măderat	7.46	6.30	1.22
Pâncota	7.54	6.39	1.36
Seleuș	8.—	6.45	1.43
Ternova-Cheriu	8.14	6.59	1.59
Mocrea (Apatelek)	8.26	7.11	2.13
Boroș-Ineu	8.42	7.27	2.27
Tamand	8.57	7.42	2.45
Bocsig-Bel	9.04	7.49	2,54
Repsig	9.14	7.59	3.07
Cornești-Bârza	9.21	8.06	3.16
Boroș-Șebeș-Buteni	9.34	8.19	3.39
Cocluba-Căcărău	9.49	8.34	3.59
Almaș-Cil	10.—	8.45	4.12
Bonțești	10.10	8.55	4.23
Gurahonț-Iosășel	10.23	9.08	4.38
Gura-văi	10.33	9.18	4.52
Acița	10 39	9.24	4.58
Talaciu	10.49	9.34	5.11
Hălmagiu-Ciuciu	10.58	9.43	5.24
Hălmagiu	11.13	9.58	5.44
Baia-de-Criș	11.50	10.35	6.25
Brad sosește	12.04	10.49	6.41

Brad—Arad.

	dim.	d. m.	dim.
Brad, pleacă	2.24	1.08	4.15
Baia-de-Criș	2.39	1.28	4.32
Hălmagiu	3.16	2.—	5.14
Hălmagiu-Ciuciu	3.31	2.15	5.33
Talaciu	3.39	2.23	5.45
Acița	3.50	2.34	5.59
Gura-văi	3.55	2.39	6.04
Gurahonț-Iosășel	4.12	2.56	6.30
Bonțești	4.18	3.02	6.37
Almaș-Cil	4,29	3.13	6.49
Cocluba-Căcărău	4.39	3.23	7.01
Boroș-Șebeș-Buteni	4.57	3.41	7.24
Cornești-Bârza	5.07	3.51	7.37
Repsig	5.15	3.59	7.47
Bocsig-Bel	5.25	4.09	8.—
Tamand	5.31	4.15	8.08
Boroș-Ineu	5.53	4.37	8.36
Mocrea	6.03	4.47	8.48
Târnova-Cheriu	6.15	4.59	9.02
Seleuș	6.28	5.12	9.17
Pâncota	6.37	5.21	9.26
Musca-Măderat	6.44	5.28	9.33
Șiria	6.52	5.36	9.40
Chirechiu	7.06	5.50	9,57
Uj-Szt-Anna	7.21	6.03	10.10
Zimánd-Ujfalu	7.39	6.21	10.30
Ötvenes	7.45	6.26	10.39
Arad, sosește	8.08	6.44	11.—

St.-Ana—Chitighaz.

	d. m.	seara	dim.
St.-Ana, pleacă	3,25	6,30	8,—
Șimand	3,58	7,02	8,26
Chișineu-Erdelj	4,30	7,43	9,02
Socodor	4,43	8,—	9,16
Șicлău	—	8.15	9.29
Otlaca	—	8,29	9,42
Elek	5,20	8,45	9,58
Chitighaz, sosește	5,35	9,—	10,12

Chitighaz—St.-Ana.

	dim.	d. m.	dim.
Chitighaz, pleacă	5,13	3,10	9,41
Elek	5,25	3,31	10,04
Otlaca	5,35	3,44	—
Șicлău	5.45	3.58	—
Socodor	5.56	4,14	10,47
Chișineu-Erdelj	6,17	4,44	11,15
Șimand	6,38	5,15	11,42
St.-Anna, sosește	7,—	5,45	12,08

Boroș-Șebeș—Moneasa.

	a. m.
Boroșsebeș-Buteni, plecă	9.45
Selăgeni-Prăzești	10.—
Bohani	10.18
Dezna	10.35
Ravna	10.50
Moneasa	11.—
Băile Moneasa	11.40
Menyháza, sosește	11.41

Moneasa—Boroș-Șebeș.

	d. m.
Menyháza, pleacă	1.50
Băile-Moneasa	1.58
Moneasa	2.05
Ravna	2.15
Dezna	2.35
Bohani	2.47
Selăgeni-Prăzești	3.05
Boroș-Șebeș-Buteni	3.20

Boroș-Ineu—Cermeiu.

	d. m.	seara
Boroș-Ineu	8.50	7.35
Cermeiu	9.40	8.25

Cermeiu—Boroș-Ineu.

	dim.	d. m.
Cermeiu	4.50	3.50
Boroș-Ineu	5,40	4.30

„Tipografia Tribuna Poporului" Aurel Popovici-Barcianu în Arad.